

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

**ANTRAG 3: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG
IN DER AQUA/LEN - WETTKAMPFREGLEMENT**

**PROPOSITION 3: ADAPTATION DE NOS CATÉGORIES D'ÂGE PAR RAPPORT À L'ADAPTATION
À AQUA ET À LA LEN – RÈGLEMENT DE CONCOURS**

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 3: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG IN DER
AQUA/LEN - WETTKAMPFREGLEMENT

PROPOSITION 3 : ADAPTATION DE NOS CATEGORIES D'AGE PAR RAPPORT A L'ADAPTATION A
AQUA ET A LA LEN – REGLEMENT DE COMPETITION

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 3.1: Wettkampfrelement Schwimmen

RÈGLEMENT 3.1: Règlement de compétition de natation

Artikel + Absatz / Article + Alinéa:

2.1

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Swimming

Direction sportive Swimming

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

2.1 ALTERSKATEGORIEN

Schwimmwettkämpfe können durchgeführt werden:

- a. in der «Allgemeinen Kategorie», in der alle Schwimmer:innen unabhängig vom Alter teilnehmen können;
- b. für Wettkämpfe in Schwimmbecken in den in der untenstehenden Tabelle aufgeführten offiziellen Alterskategorien, in denen nur Schwimmer:innen der betreffenden Altersklasse teilnehmen können; dabei ist der Jahrgang, und nicht das Geburtsdatum, massgebend;

Alterskategorien (AK)	Herrn	Damen
Kids	(-)8, 9, 10	(-)8, 9, 10
Age Groups	(-)11, 12, 13, <u>14</u>	(-)11, 12, 13
Youth	<u>15 - 16</u>	14 - 15
Juniors	<u>17 - 18</u>	<u>16 - 17</u>
Elite	19(+)	<u>18(+)</u>
Pre-Masters	19 - 24	<u>18 - 24</u>
Masters	25(+) 25-29, 30-34, 35-39, usw.	25(+) 25-29, 30-34, 35-39, usw.

in der Ausschreibung kann festgelegt werden, dass Schwimmer:innen verschiedenen Alters in der gleichen offiziellen Altersklasse zusammen gewertet werden
(z.B. Jugend 15 – 16, Masters 25 - 39).

- c. für Wettkämpfe in offenen Gewässern den im Reglement 3.8 «Long Distance Schweizer-Meisterschaften» festgelegten Alterskategorien.

Werden andere Einteilungen vorgenommen als die genannten offiziellen Alterskategorien, müssen andere Namen für deren Bezeichnung verwendet werden.

2.1 CATÉGORIES D'ÂGE

Des épreuves de natation peuvent être organisées :

- a. Dans la « Catégorie générale », dans laquelle tous les nageurs indépendamment de leur âge peuvent participer ;
- b. Pour des compétitions en bassin, dans les catégories d'âge officielles indiquées dans le tableau ci-dessous. Ne peuvent y participer que les nageurs ayant l'âge requis par ces catégories et ceci en fonction de l'année de naissance et pas de la date de naissance

Catgories d'âge (CA)	Messieurs	Dames
Kids	(-)8, 9, 10	(-)8, 9, 10
Age Groups	(-)11, 12, 13, <u>14</u>	(-)11, 12, 13
Youth	<u>15 - 16</u>	14 - 15
Juniors	<u>17 - 18</u>	<u>16 - 17</u>
Elite	19 (+)	<u>18 (+)</u>
Pre-Masters	20 - 24	20 - 24
Masters	dès 25 (+)	Dès 25 (+)

Dans le règlement de la compétition ou dans l'invitation, plusieurs catégories d'âge peuvent être combinées. L'invitation à la compétition peut fixer que des nageurs d'âge différents sont évalués dans une même catégorie d'âge officielle (p.ex. Jeunesse 15 – 16, Masters 25 - 39).

- c. pour les compétitions en eaux libres, dans les catégories d'âge fixées par le règlement 3.8 « Championnats suisses Openwater ».

Si d'autres répartitions sont effectuées différentes des catégories officielles, de nouveaux noms doivent être utilisés pour signifier ces catégories.

Antrag neue Fassung gültig ab Saison 2024/24, 1. September 2024 (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*.):

2.1 ALTERSKATEGORIEN

Schwimmwettkämpfe können durchgeführt werden:

- in der «Allgemeinen Kategorie», in der alle Schwimmer:innen unabhängig vom Alter teilnehmen können;
- für Wettkämpfe in Schwimmbecken in den in der untenstehenden Tabelle aufgeführten offiziellen Alterskategorien, in denen nur Schwimmer:innen der betreffenden Altersklasse teilnehmen können; dabei ist der Jahrgang, und nicht das Geburtsdatum, massgebend;

Alterskategorien (AK)	Herren	Damen
Kids	(-)8, 9, 10	(-)8, 9, 10
Age Groups	(-)11, 12, 13, 14	(-)11, 12, 13
Youth	<i>14 - 15</i>	14 - 15
Juniors	<i>16 - 18</i>	<i>16 - 18</i>
Elite	19(+)	<i>19(+)</i>
Pre-Masters	19 - 24	<i>19 - 24</i>
Masters	25(+) 25-29, 30-34, 35-39, usw.	25(+) 25-29, 30-34, 35-39, usw.

in der Ausschreibung kann festgelegt werden, dass Schwimmer:innen verschiedenen Alters in der gleichen offiziellen Altersklasse zusammen gewertet werden

(z.B. Jugend 15 – 16, Masters 25 - 39).

- c. für Wettkämpfe in offenen Gewässern den im Reglement 3.8 «Long Distance Schweizer-Meisterschaften» festgelegten Alterskategorien.

Werden andere Einteilungen vorgenommen als die genannten offiziellen Alterskategorien, müssen andere Namen für deren Bezeichnung verwendet werden.

2.1 CATÉGORIES D'ÂGE

Des épreuves de natation peuvent être organisées :

- d. Dans la « Catégorie générale », dans laquelle tous les nageurs indépendamment de leur âge peuvent participer ;
- e. Pour des compétitions en bassin, dans les catégories d'âge officielles indiquées dans le tableau ci-dessous. Ne peuvent y participer que les nageurs ayant l'âge requis par ces catégories et ceci en fonction de l'année de naissance et pas de la date de naissance

Catégories d'âge (CA)	Messieurs	Dames
Kids	(-)8, 9, 10	(-)8, 9, 10
Age Groups	(-)11, 12, 13, 14	(-)11, 12, 13
Youth	14 - 15	14 - 15
Juniors	16 - 18	16 - 18
Elite	19(+)	19(+)
Pre-Masters	20 - 24	20 - 24
Masters	dès 25 (+)	dès 25 (+)

Dans le règlement de la compétition ou dans l'invitation, plusieurs catégories d'âge peuvent être combinées. L'invitation à la compétition peut fixer que des nageurs d'âge différents sont évalués dans une même catégorie d'âge officielle (p.ex. Jeunesse 15 – 16, Masters 25 - 39).

- f. pour les compétitions en eaux libres, dans les catégories d'âge fixées par le règlement 3.8 « Championnats suisses Openwater ».

Si d'autres répartitions sont effectuées différentes des catégories officielles, de nouveaux noms doivent être utilisés pour signifier ces catégories.

Begründung: / Justification:

Der Europäische Schwimmverband (LEN) sowie der Weltschwimmverband (AQUA) haben die "Juniors" Kategorie 2023 angepasst. Diese ist nun gleichermassen für Damen und Herren von 14 bis 18 Jahre definiert. Infolgedessen wurde auch in die Kategorie „Youth“ international auf 14 bis 15 Jahre für Mädchen und Knaben angepasst.

Als direkte Konsequenz musste Swiss Aquatics Swimming bereits für die Saison 2023/2024 die Altersstruktur der National- und Regionalkader im Nachwuchsbereich anpassen. Dies beinhaltet die Angleichung der Geschlechter sowie eine Erweiterung um 1 Jahr nach oben für Damen und nach unten für Herren. Gleichzeitig wurde die Altersstruktur für die Swiss Olympic Talent Cards entsprechend angepasst.

Schliesslich soll nun auch das nationale Wettkampfsystem an die neuen Kategorien angepasst werden, um ein kohärentes System zu gewährleisten. Die Einführung dieser Änderung ist für Saison 2024/2025 geplant, damit die Clubs und Regionen ausreichend Vorlaufzeit haben, um die Anpassungen in ihren Strukturen zu integrieren.

La Fédération européenne de natation (LEN) ainsi que la Fédération mondiale de natation (AQUA) ont adapté la catégorie "Juniors" en 2023. Celle-ci est désormais définie de la même manière pour les hommes et les femmes de 14 à 18 ans. Par conséquent, la catégorie "Youth" a également été adaptée au niveau international pour les filles et les garçons de 14 à 15 ans.

En conséquence directe, Swiss Aquatics Swimming a déjà dû adapter la structure d'âge des cadres nationaux et régionaux dans le domaine de la relève pour la saison 2023/2024. Cela inclut l'alignement des genres ainsi qu'une expansion d'un an vers le haut pour les femmes et vers le bas pour les hommes. En même temps, la structure d'âge pour les Swiss Olympic Talent Cards a été adaptée en conséquence.

Enfin, le système de compétition national doit maintenant être adapté aux nouvelles catégories afin de garantir un système cohérent. L'introduction de ce changement est prévue pour la saison 2024/2025, afin que les clubs et les régions aient suffisamment de temps d'avance pour intégrer les adaptations dans leurs structures.

Datum: 15.03.2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date : 15.03.2024

Le Requéant : Direction sportive Swimming

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'approuver les modifications des règlements proposées.